

Genre du véhicule +)	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Chariot de travail agricole (Vhc.spéc.)	C L A Y S O N		M 8 0		année	N°	
			moissonneuse-batteuse		1965	4 9 7 9	
Caractéristiques "M 80" sur plaquette du constructeur, à droite à l'avant sur le cadre.- "S"							
devant le numéro du moteur			Carburant diesel		Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis Léon CLAEYS, Zedelgem (B) - Importateur BUCHER-GUYER AG, Niederweningen (ZH)							
N° du châssis frappé à l'arrière, à droite sur le cadre							
N° du moteur frappé à l'avant, à droite sur le bloc-moteur							
Type du moteur 592 E - en ligne, vertical, OHV							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée	3'611 cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique **)				Longueur 6'500	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 3					Largeur 2'800 +)	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	3	Voie avant	1'980	Hauteur 3'750	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	18 *	Voie arrière	1'050	Empattement 3'100	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	11,70	Porte à faux arr. 800	
Frein de service mécanique, à disques, à tringles, sur engrenage						AV 2'100	
2ème frein mécanique, à disques, sur 2ème engrenage							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	3'610	685	4'295	Dimension	16,9-26	8,50-12	Longueur
Charge utile	-	-	-	Charge pneu	2'320	1'000	Largeur
Total	-	-	-		8 Ply	6 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	1'420	5'000		Tractor	Tractor AM	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position au centre - action sur roues AR				Marque du moteur	FORD (GB)	C.V. frein 62,5 BHP	
Alésage			100	Course		115	C.V. impôts 18,40
Forme de la carrosserie			moissonneuse batteuse				
Nombre de places: total			1	(avant milieu arr.)			Places debout

§)

Phares: marque	2/ HELLA A NL	Indic. de direction	4/ clignoteurs
Feux de croisement	Bilux, symétriques	AV= au-dessous phares	(orange)
Feux de position	2/ séparés, à gauche et à droite	AR= combinés avec feux stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ à côté feux stop + clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 89 dB
Réflecteurs	2/ séparés \varnothing 70 mm	Rétroviseur	2/ de chaque côté sur supports \varnothing 100
Feu stop	2/ combinés avec clignoteurs	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83 bB à 2'000 t/min		

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximale : 18 km/h à 2'000 t/min.- Régulateur : Mécanique, à force centrifuge.
Plombage : Assurer et plomber vis limitation plein-gaz + marche ralenti à l'AR régulateur.
- **) Transmission : Variateur. Vitesse variable progressive à l'intérieur des 3 positions.
- ***) Frein à pied : 2 pédales avec verrou; utilisable comme frein indépendant sur chaque roue.
- §) Phares = témoin monté par l'importateur.- Phares = hauteur dep. sol = raisons techniques.
Clignoteurs = dans champ visuel du conducteur = témoin pas nécessaire.
Feux position disposés par l'importateur à 1'850 mm du sol et 140 mm du profil du vhc.
- +) Largeur = 2'800 mm.- Ne peut circuler qu'avec une autorisation spéciale.
Mesures de sécurité = (A inscrire dans le permis de circulation, page 4)
- Sans pare-boue = raisons techniques.- Largeur de transport = 2'800 mm.
- Marquage noir-jaune : AV= poutre de protection devant table de coupe.
A gauche = à l'AR de l'échelle et support feux AR.- A droite = à l'AR support feux AR.

Lieu et date de l'expertise-type Hiederweningen, 25.2.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule+)	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Chariot de travail agricole(Vhc.spéc.)	C L A Y S O N		M 8 0 moissonneuse-batteuse		année	N°	
					1965	4 9 7 9	
Caractéristiques "M 80" sur plaquette du constructeur, à droite à l'avant sur le cadre.- "S"							
devant le numéro du moteur		Carburant diesel			Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis Léon CLAEYS, Zedelgem (B) - Importateur BUCHER-GUYER AG, Niederweningen (ZH)							
N° du châssis frappé à l'arrière, à droite sur le cadre							
N° du moteur frappé à l'avant, à droite sur le bloc-moteur							
Type du moteur 592 E - en ligne, vertical, OHV							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée	3'611 cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique **)				Longueur 6'500	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 3					Largeur 2'800 +)
Entraînement	arrière	Vitesse en 1" 3	Voie avant 1'980		Hauteur 3'750		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 18 *)	Voie arrière 1'050		Empattement 3'100		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,70		Porte à faux arr. 800	
Frein de service mécanique, à disques, à tringles, sur engrenage						AV 2'100	
2ème frein mécanique, à disques, sur 2ème engrenage							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	3'610	685	4'295	Dimension	16.9-26	8.50-12	Longueur
Charge utile	-	-	-	Charge pneu	2'320	1'000	Largeur
Total	-	-	-		8 Ply	6 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	1'420	5'000		Tractor	Tractor AM	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position au centre - action sur roues AR				Marque du moteur FORD (GB)		C.V. frein 62,5 BHP	
Alésage 100			Course 115			C.V. impôts 18,40	
Forme de la carrosserie moissonneuse batteuse							
Nombre de places: total 1 (avant milieu arr.)							
Places debout							

§)

Phares: marque	2/ HELLA A NL	Indic. de direction	4/ clignoteurs
Feux de croisement	Bilux, symétriques	AV= au-dessous phares	(orange)
Feux de position	2/ séparés, à gauche et à droite	AR= combinés avec feux stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ à côté feux stop + clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 89 dB
Réflecteurs	2/ séparés \varnothing 70 mm	Rétroviseur	2/ de chaque côté sur supports \varnothing 100
Feu stop	2/ combinés avec clignoteurs	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	83	bB à 2'000 t/min	

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximale : 18 km/h à 2'000 t/min.- Régulateur : Mécanique, à force centrifuge.
Plombage : Assurer et plomber vis limitation plein-gaz + marche ralenti à l'AR régulateur.
- **) Transmission : Variateur. Vitesse variable progressive à l'intérieur des 3 positions.
- ***) Frein à pied : 2 pédales avec verrou; utilisable comme frein indépendant sur chaque roue.
- §) Phares = témoin monté par l'importateur.- Phares = hauteur dep. sol = raisons techniques.
Clignoteurs = dans champ visuel du conducteur = témoin pas nécessaire.
Feux position disposés par l'importateur à l'850 mm du sol et 140 mm du profil du vhc.
- +) Largeur = 2'800 mm.- Ne peut circuler qu'avec une autorisation spéciale.
Mesures de sécurité = (A inscrire dans le permis de circulation, page 4)
- Sans pare-boue = raisons techniques.- Largeur de transport = 2'800 mm.
- Marquage noir-jaune : AV= poutre de protection devant table de coupe.
A gauche = à l'AR de l'échelle et support feux AR.- A droite = à l'AR support feux AR.

Lieu et date de l'expertise-type Niederweningen, 25.2.65

La Commission d'expertise-type